

L'homme n'est qu'un roseau, le plus faible de la nature ; mais c'est un roseau pensant. Il ne faut pas que l'univers entier s'arme pour l'écraser : une vapeur, une goutte d'eau, suffit pour le tuer. Mais, quand l'univers l'écraserait, l'homme serait encore plus noble que ce qui le tue, puisqu'il sait qu'il meurt, et l'avantage que l'univers a sur lui ; l'univers n'en sait rien. Toute notre dignité consiste donc en la pensée. C'est de là qu'il faut nous relever et non de l'espace et de la durée que nous ne saurions remplir. Travaillions donc à bien penser : voilà le principe de la morale.

Braise Pascal(1623~62)《Pensées》

パスカル『パンセ』より；

人間は一茎<sup>ひとくき</sup>の葦<sup>あし</sup>に過ぎない。自然のなかで最も弱い。しかし、それは考える葦である。この葦を押しつぶすのに、宇宙全体が武装する必要はない、ひと吹き<sup>ひと</sup>の蒸気、一滴の水で、それを殺すに十分である。しかし、たとい宇宙がこの葦を押し潰したとしても、人間は葦を殺すものよりも、ずっと高貴<sup>ノブル</sup>だろう。なぜなら、人間は自分が死ぬということを知っており、宇宙が人間より上位にあることを知っているからである。宇宙はそんなことをなにも知らない。だから、すべてわれわれ人間が持つ威厳、それは考えるということのうちに備わっている。そこからなのだ、われわれが立ち上がらねばならないは。われわれがただ満たしているだけの空間や時間からではない。さあ善き思索に努めよう。人間の生き方<sup>モラル</sup>の基本原則はそこにこそある。



《弱さ》と《考えること》に最も大切な人間的なものを見ている。

《高貴<sup>ノブル</sup>》を最高の価値と観る。

それは他者の眼から自己を視ることによって得られる。